

COLLOQUE

GALERIE BASSE DU CHÂTEAU DE VERSAILLES

31 janvier, 1^{er} et 2 février 2002

colloque
architecture



A TOUTES LES GLOIRES DE LA FRANCE

INTRODUCTION 10h00-13h00

Président de séance : Pierre Arizzoli-Clémentel, Directeur général de l'Établissement public du musée et du domaine national de Versailles

10h00 Accueil / Café

10h30 ALLOCUTION D'ACCUEIL par Hubert Astier, Président de l'Établissement public du musée et du domaine national de Versailles

10h45 OUVERTURE OFFICIELLE par Wanda Diebolt, Directrice de l'Architecture et du Patrimoine

11h00 OUVERTURE SCIENTIFIQUE par Frédéric Didier, Architecte en chef des Monuments Historiques

11h30 QUAND LES PALAIS ÉTAIENT MAQUILLÉS par Jacques Moulin, Architecte en chef des Monuments Historiques

12h00 VERSAILLES ET LA COULEUR par Frédéric Didier, Architecte en chef des Monuments Historiques

12h30 Débat

13h00 Déjeuner

À TRAVERS L'ÉCRIT ET L'IMAGE 14h30-17h30

Président de séance : Thomas Gaetgens, Directeur du Centre Allemand d'Histoire de l'Art à Paris - Professeur à l'université libre de Berlin

- 14h30 COULEUR ET ARCHITECTURE : CONTRIBUTION DES ARCHIVES ET DES SOURCES ÉCRITES
par **Martine Constans**, Conservateur en chef au Minutier Central des Notaires des Archives Nationales
- 15h00 LA COULEUR DES BÂTIMENTS À TRAVERS LA PEINTURE TOPOGRAPHIQUE
par **Olivier Meslay**, Conservateur au Département des peintures au musée du Louvre
- 15h30 Pause café
- 16h00 LA COULEUR DES ÉDIFICES ENTRE THÉORIE ET PRATIQUE
par **Alexandre Gady**, Historien de l'art - Université Paris IV - Sorbonne
- 16h30 LES RÉSIDENCES NAPOLITAINES AU TRAVERS DE LA PEINTURE ET DU DESSIN TOPOGRAPHIQUES
par **Filomena Sardella**, Directeur du Palais Royal de Naples
- 17h00 Débat
- 18h00 Introduction au Concert par **Vincent Berthier de Lloncourt**, Directeur général du Centre de Musique Baroque de Versailles :

COULEURS DE L'EUROPE MUSICALE BAROQUE

Ensemble **Capriccio Stravagante** – Direction et clavecin : Skip Sempé, œuvres de F. Couperin, J.-M. Leclair, J.-S. Bach, H. Purcell, A. Corelli

COULEURS D'EUROPE : LES VILLES 9h00-13h00

Président de séance : Pierre-André Lablaude, Architecte en chef et Inspecteur général des Monuments Historiques

- 9h00** LES COULEURS DE FLORENCE ET DE ROME
par **Mario Lotti Ghetti**, Surintendant - Surintendance des Monuments Historiques et de l'Environnement de Florence
- 9h30** LA COULEUR À LILLE AU XVII^e SIÈCLE, DE PHILIPPE IV À LOUIS XIV
par **Etienne Poncelet**, Architecte en chef et Inspecteur général des Monuments Historiques
- 10h00** LA COULEUR OUBLIÉE DES CITÉS PORTUGAISES DES XVII^e ET XVIII^e SIÈCLES ET LE CAS DU PALAIS DE QUELUZ
par **José Aguiar**, Architecte et Docteur en Conservation - Laboratoire national d'ingénierie civile de Lisbonne
- 10h30** Pause café
- 11h00** VERSAILLES, UNE VILLE EN TROMPE-L'ŒIL
par **Bruno Chauffert-Yvart**, Architecte des Bâtiments de France
- 11h30** COULEURS DE MOSCOU ET DE SAINT-PÉTERSBOURG
par **Andreï Efimov**, Architecte, Professeur à l'Académie d'Architecture de Moscou
- 12h00** LA COULEUR DES MENUISERIES : MÉTHODES ET RÉSULTATS PRATIQUES
par **Claude Landes**, Expert en croisées de menuiserie des XVII^e et XVIII^e siècles, et par **Michel Bourlier**, Historien
- 12h30** Débat
- 13h00** Déjeuner

MATÉRIAUX ET TECHNIQUES 14h30-18h30

Président de séance : Béatrix Saule, Conservateur en chef du Château de Versailles

14h30 CONTRIBUTION À L'ÉTUDE DES COULEURS EXTÉRIEURES ANCIENNES DE CROISÉES DE MENUISERIES DES XVII^e ET XVIII^e SIÈCLES À PARIS ET VERSAILLES VILLE
par **Frédérique Vouvé**, Ingénieur d'études - Laboratoire d'études des recherches sur les matériaux

15h00 LA CONNAISSANCE DES POLYCHROMIES DE FAÇADE, APPORTS ET LIMITES DES EXAMENS ET ANALYSES DE LABORATOIRES
par **Isabelle Pallot-Frossard**, Directrice du Laboratoire de Recherche des Monuments Historiques

15h30 LA COULEUR ET LA BRIQUE : LES EXEMPLES DU SUD-OUEST DE LA FRANCE ET DE SAINT-GERMAIN-EN-LAYE
par **Bernard Voinchet**, Architecte en chef des Monuments Historiques

16h00 LES FAÇADES PEINTES DES PALAIS ANGLAIS ENTRE LE XVI^e ET LE XIX^e SIÈCLES
par **Jonathan Foyle**, Conservateur adjoint chargé des Monuments Historiques – Hampton Court Palace, Kew Palace

16h30 Pause café

architecture

MATÉRIAUX ET TECHNIQUES

Président de séance : Béatrix Saule, Conservateur en chef du Château de Versailles.

- 17h00** RÉSULTATS D'ÉTUDES DE TERRAIN : MENUISERIES DES XVII^e ET XVIII^e SIÈCLES. PARIS ET SAINT-DENIS. COULEURS OBSERVÉES
par **Benjamin Mouton**, Architecte en chef et Inspecteur général des Monuments Historiques - Président de la Section Française de l'ICOMOS
- 17h30** L'ENDUIT ET LA COULEUR DANS LES RÉSIDENCES BAVAROISES DES XVII^e ET XVIII^e SIÈCLES : RÔLE ET TECHNIQUES EMPLOYÉES
par **Jurgen Pürsche**, Restaurateur en chef, Administration territoriale bavaroise pour la sauvegarde des Monuments - Munich.
- 18h00** Débat

COULEURS D'EUROPE : LES CHÂTEAUX 9h00-13h00

Président de séance : Dr Werner Schiedermaier, Ministère de l'Éducation, de la Recherche et de la Science - Munich

9h00 LA COULEUR DANS L'ARCHITECTURE DES CHÂTEAUX ESPAGNOLS

par Juan Hernandez, Architecte en chef, Patrimonio Nacional - Madrid

9h30 LES COULEURS DE L'ARCHITECTURE DES CHÂTEAUX ANGLAIS DU XVII^e AU XIX^e SIÈCLE :
LES DÉCOUVERTES RÉCENTES DANS LES PROPRIÉTÉS APPARTENANT AU NATIONAL TRUST

par Tim Knox, Historien de l'Architecture - The National Trust

10h00 LA COULEUR DE L'ARCHITECTURE DES DEMEURES ROYALES DE SUÈDE : DÉBATS ET DÉCISIONS

par Jan Lisinski, Architecte en chef du Palais Royal de Drottningholm

10h30 Pause café

10h45 LES COULEURS DE L'ARCHITECTURE DES CHÂTEAUX IMPÉRIAUX EN AUTRICHE AUX XVII^e
ET XVIII^e SIÈCLES par Manfred Koller, Chef des Ateliers pour les Monuments Historiques d'Autriche - Vienne

11h15 COULEURS DES RÉSIDENCES DE SAVOIE

par Pasquale Bruno Malara, Surintendant, Surintendance des Monuments Historiques et de l'Environnement de Turin

11h45 LES COULEURS DE PETERHOF par Nina V. Vernova, Vice-directeur du Musée de Peterhof

12h00 Débat

12h30 CLÔTURE DU COLLOQUE par Jean-Pierre Babelon, Membre de l'Institut - Directeur honoraire du château de Versailles

Renseignements pratiques

Entrée libre sous réserve
de places disponibles.
Traductions simultanées
en français et en anglais.

Horaires

jeudi 31 janvier de 10h00 à 13h00 et de 14h30 à 17h30
vendredi 1^{er} février de 9h00 à 13h00 et de 14h30 à 18h30
samedi 2 février de 9h00 à 13h00

Accès

par la Cour de Marbre
Château de Versailles
Galerie Basse

Contact

Matilde Maria Cassandro Malphettes
téléphone : 01 30 83 77 56
fax : 01 30 83 77 90

Ce colloque, placé sous le haut patronage
de la Direction de l'Architecture et du
Patrimoine au Ministère de la Culture et
de la Communication, a été réalisé
grâce au soutien de l'Union Européenne
programme-cadre "Culture 2000".



CHATEAU DE VERSAILLES



MONUMENT

HISTORIQUE

